CREAR EN
LIBERTAD
2020
ENCUENTRO INTERNACIONAL DE DANZA Y ARTES CONTEMPORÁNEAS
ABRAZOS POSIBLES
EDICION
VIRTUAL
27 AL 31 DE OCTUBRE
WWW.CREARENLIBERTAD.ORG

Somos creadores.

Queremos responder creativamente a lo que nos pasa. Vivimos un tiempo en el que las certezas se han esfumado. Mientras experimentamos el paro de nuestros cuerpos, de nuestras economías y de nuestras redes de sostenimiento afectivo, cultural y social, nos proponemos recuperar el flujo de la vida. Romper el letargo, sostenernos de la mano de la creación artística en este tiempo de incertidumbres para las artes en general, y muy especialmente para las artes de la escena.

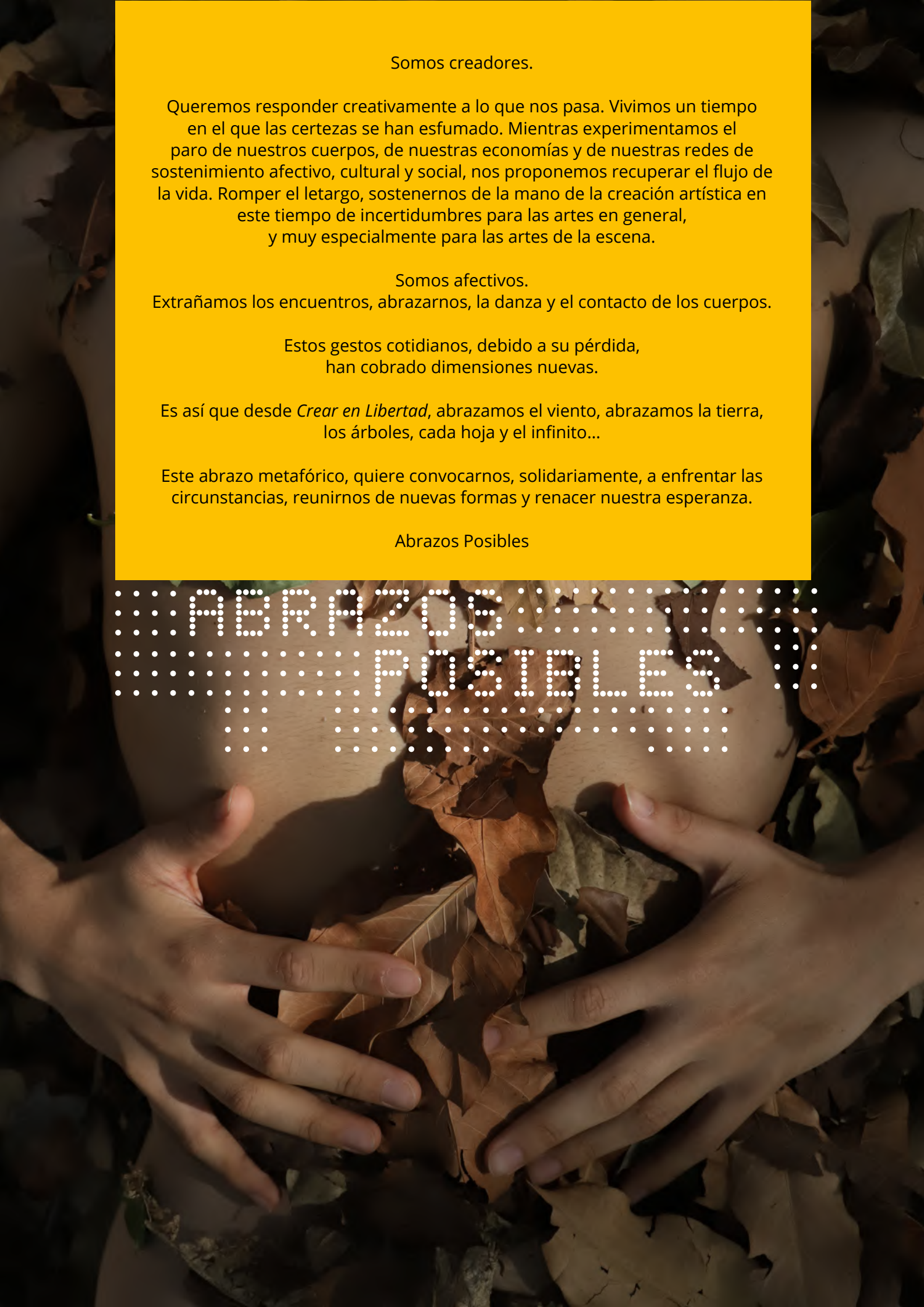
Somos afectivos.
Extrañamos los encuentros, abrazarnos, la danza y el contacto de los cuerpos.

Estos gestos cotidianos, debido a su pérdida, han cobrado dimensiones nuevas.

Es así que desde *Crear en Libertad*, abrazamos el viento, abrazamos la tierra, los árboles, cada hoja y el infinito...

Este abrazo metafórico, quiere convocarnos, solidariamente, a enfrentar las circunstancias, reunirnos de nuevas formas y renacer nuestra esperanza.

Abrazos Posibles



PROGRAMA **OBRAS**

JAHECHA YouTube

DIA 1
MARTES 27

19H

DEL VIENTO

JUNIOR GASPAR CABALLERO Y JUANA MIRANDA / PARAGUAY

Una obra interpretada por Junior Gaspar Caballero.

Idea y conceptualización: Alejandra Diaz. **Movimiento:** Junior Gaspar Caballero.
Edición de imagen y sonido: Armando Aquino. **Dirección y cámara:** Juana Miranda.

CAPÍTULO. EL TALLO PERMANECE SIEMPRE

FABIÁN LEGUIZAMÓN. IM MOVIMIENTO / PARAGUAY

Entre el dedo índice y el pulgar sujetamos el tallo que sostiene los frágiles filamentos. Los acercamos con cuidado a la boca y con un leve suspiro, como por arte de magia, salen despedidos por el aire esparciendo las semillas. A estas voladoras semillas, que envuelve nuestro aliento, unimos los íntimos deseos que las acompañan, e irán a parar allí, donde el viento y la ilusión los lleven. Texto extraído del blog El Valle de Turón

Idea original y coreografía: Fabián Leguizamón **Intérpretes creadores:** Camila Olmedo, Nastia Goiburu, Paz Ayala, Junior Caballero, Guido Cañete **Música original:** Victoria Mussi, P.lopez **Dirección audiovisual:** Pablo Bernatto **Cámara:** Arturo Maciel **Asistencia:** Andrea Bertrand **Dirección de arte:** Pablo Brenato, Fabián Leguizamón **Producción:** Buho producciones, IM movimento **Fotografía y diseño:** Erwin Bukaczek **Maquillaje:** Aquiles Ramirez **Vestuario:** Buho producciones, Menta Siruela **Efectos:** Santiago Schaerer.

INCÓGNITAS (?)

FABIÁN OCAMPOS / PARAGUAY

Buscamos mediante la expresión corporal utilizar una fusión de lenguajes de movimientos que provienen de diferentes ámbitos de la danza, con el fin de transmitir y generar conciencia debido a sucesos que están ocurriendo en nuestra contemporaneidad.

Idea original e Interpretación: Fabian Ocampos, Dario Ortiz, Gabriel Rios y Javier Colman. **Música:** Bonga – Mona ki Ngi Xica. Instrumental Al2 – Como?. Sonidos Naturales. Sonidos con la boca (beatbox). **Iluminación:** Santiago Schaerer. **Audiovisual:** Frank Parsouth

ZEITGEIST. EL ESPÍRITU DEL TIEMPO

ZEN-TRO PERFOMANCE. NELSON ARCE / PARAGUAY

Llegando al umbral donde todos los conceptos no son más que una aproximación a lo tangible, donde lo onírico se transforma en realidad y la realidad se fusiona con lo onírico ZEITGEIST te invita a una mutación constante de movimientos, sonidos y una ambientación precisa para el disfrutar del "Ser".

Dirección escénica: Nelson Arce **Percusiones:** Nelson Arce **Espíritu del tiempo, danza:** Nastia Goiburu
Vientos percusiones de ambientación: Jose Tomas Roa **Contrabajo y video:** Levy Pfeiffer
Oficinista Hombre ancestral coreografía: Félix Salas **Batería y video:** Thomas Pfeiffer
Concepción de luces y escenografía: Santiago Schaerer **Agradecimientos:** Leticia Galeano, Instituto Cultural Paraguayo Alemán, Espacio Herrera, Iniciativa Creer para Crear, Crear en Libertad.

21H

TRÁNSITO SINOIDAL

JIVA VELÁZQUEZ Y SEBASTIÁN VIOLA. ARGENTINA / PARAGUAY

Seguridad significa permanencia, pero, ¿existe algo en la vida que sea permanente? En nuestras relaciones buscamos seguridad y permanencia, el concepto mismo de sentir que necesitamos esa seguridad y permanencia se traduce en apego, y así hacemos a la otra persona objeto de ese intenso apego. Y en la etapa del apego nacen toda clase de conflictos; celos, sospechas, miedo, sentimiento de adquisición y pérdida. Vamos a suponer que quien les habla, o cualquiera de ustedes, no tiene ese deseo de seguridad y permanencia, es sólo una suposición.. ¿Qué es la relación entonces? Ese deseo de estabilidad y apego, con su correspondiente dolor y placer, ansiedad y miedo, no ese amor. Uno toma la mano de la otra persona, la abraza, camina a su lado, pero interiormente, está separado de ella. Es un hecho, afrontémoslo. Por consiguiente, hay perpetuo conflicto entre esas dos personas.¿Es posible que haya paz, es decir, que no haya ningún conflicto?

Cuerpo: Jiva Velázquez **Luz:** Fisu Viola **Música:** Jiva **DF:** Guido Gabella
Realización: Karin Idelson **Coordinación:** Mercedes Urquiza

QUE AZUL QUE ES ESE MAR

ELEONORA COMELLI. ARGENTINA

Esta obra se inspira e involucra a *Crucero*, un cortometraje que contiene imágenes de archivo de una pareja que registra sus viajes desde los 60 hasta los 90. *Que azul que es ese mar* es una ficción que tiene la referencia de una realidad. ¿Cómo trasladar a escena la esencia de un video hogareño? ¿Cómo adaptar a un material dramático-corporal el paso del tiempo en los cuerpos? *Que azul que es ese mar* está atravesada por el tiempo. El pasado y el futuro existen juntos en un mismo presente, en un mismo lugar.

Intérpretes: Ana - Stella Maris Isoldi y Laura Figueiras. Héctor - Roberto Dimitrievitch y Matías Etcheverry **Asistente en escena:** Eleonora Capúa Iluminación: Ricardo Sica **Escenografía y vestuario:** Paula Molina **Prensa:** Débora Lachter **Fotos y Diseño gráfico:** Oscar Pintor **Música:** Ulises Conti **Realización audiovisual y colaboración creativa:** Pablo Pintor **Idea, Producción y Dirección general:** Eleonora Comelli

DIA 2
MIÉRCOLES 28

19H

FUERA DE SITIO

CÍA. DANZA BETHANIA JOAQUINHO / PARAGUAY

Dirección general: Bethania Joaquinho **Creación colectiva:** Macarena Candia, Carlos Fossatti, Bethania Joaquinho, Carlos Villasanti, Nastia Goiburú **Intérpretes:** Macarena Candia, Carlos Fosatti, Bethania Joaquinho, Carlos Villasanti **Música:** Trío Blue – Microfantasias y Palu Sander – Danzal número 2 segundo mov.
Asesoría de imagen: Macarena Candia **Agradecimientos:** Sandra Saldivar – Edith Gonzalez Danza y Movimiento **Producción general:** Equipo Crear en Libertad

MUVUCA

CRISTINA CASTRO / BRASIL

El espectáculo explora las ideas de atracción y repulsión, disputa y salida, típicas de los encuentros entre culturas. A través de coreografías, videos y música, aborda la individualización y socialización de la experiencia en un mundo híbrido, diverso e hiperconectado.

Dirección: Cristina Castro **Dramaturgia:** Cristina Castro, Sérgio Rivero
Asistente de Dirección e Intérprete-Creador: Leandro de Oliveira **Creadores-Intérpretes:** Bárbara Barbará, Leonardo Muniz, Mariana Gottschalk, Sérgio Diaz **Música:** João Milet Meirelles e Robertinho Barreto **Proyecciones:** Amaranta César, Danilo Scaldaferri **Vestuario:** Luiz Santana Escenario: Cristina Castro

21H

ÑE´ENGU (QUE NO HABLA)

SARA DOS SANTOS Y JUANMA LÓPEZ MOREIRA / PARAGUAY

El silencio capaz vino para encontrarnos con quienes somos o fuimos o queremos ser. Durante el aislamiento afloran emociones que puede que nunca hayamos sentido, creando un impacto en nuestro interior ...experimentando síntomas emocionales, alteraciones del sueño, sensación de confusión, y miedo ...esta danza simboliza el anhelo más profundo del alma humana, sin libertad un humano no lo es plenamente.

Compositores: Dahia Valenzuela - Daniel Mora **Coreografía e Interpretación:** Sara Dos Santos **Dirección:** Juanma López Moreira **Producción:** Andrea Morínigo **DF:** Armando Aquino **Técnico:** Carlos Meza **Vestuario:** Majo Herrero **B-roll:** Jorge Tercarioli **Maquillaje y peinado:** Rodrigo Limousin **Catering:** Clarita Ñam De Clarita Cano **Asistencia:** Sara Cano **Locación:** Museo de la Electricidad **Agradecimientos:** Jonathan Quintana – Ing. Alberto Maricevich

MÁQUINA 4

CRUDO MOVIMIENTO, COLECTIVO ARTÍSTICO / PERÚ

Laboratorio de creación artística desarrollado por el colectivo entre abril 2017 y diciembre 2019. El video que compartimos, es una de las primeras muestras del laboratorio de creación "Máquina 4", realizada en el auditorio del Instituto Cultural Peruano Norteamericano del Centro de Lima en noviembre del 2018; fue registrada gracias al apoyo de Cultura 24 TV, canal oficial del Ministerio de Cultura del Perú. Al final de la presentación hicimos un conversatorio, parte de él, ha sido considerado en esta edición. Máquina 4, performance de danza y música en vivo, cuya narrativa se inspira en el lenguaje y naturaleza de lo onírico. Esta obra expone algunos patrones de comportamiento del ser humano en convivencia, partiendo de las experiencias propias de las intérpretes y los vínculos afectivos que han desarrollado en su entorno; a partir de ello, construimos ficciones y mitos relacionados al origen de la culpa y el deseo, y como estos nos sujetan a una maquinaria social anclada en la fe.

Intérpretes: Raquel Alegría, Fer Lau, Roly Dávila **Músicos:** Pamela Bardález - Cello Mo Van – Sintetizadores (músico invitado) **Video:** Producto audiovisual de Cultura 24 TV canal oficial del Ministerio de Cultura del Perú **Producción:** CRUDO colectivo artístico **Dirección:** José Avilés

SYRYRY: LA PARADOJA DE CONTAR UNA HISTORIA SIN FINAL

TEATRO MENGUANTE / PARAGUAY

Tres artistas intentan contar una historia que no habla sólo de elles. Tres amigues tratan de entenderse a través del otrx. Tres intérpretes buscan palabras que les definan. Tres personas se sienten bisexuales, dudan y se reafirman, encuentran más preguntas a las respuestas de siempre. Encuentran un armario, un cerco y una mesa con dispositivos sonoros. El grupo Teatro Menguante presenta la muestra Work in Progress "Syryry: la paradoja de cobrar una historia sin final", primer boceto de una obra de teatro experimental. Fusionando la música, el cuerpo y la palabra, el elenco bisexual se embarca en el montaje del entramado, con sus idas y vueltas.

Elenco: Nicole Gubetich, Enrique Codas, Alfredo Chaves. **Asistencia Corporal:** Ariel Paredes **Mundo Sonoro:** Enrique Codas **Fotografía:** Ximena Barba **Realización Escenográfica:** Johny Medina **Producción:** Elenco Teatro Menguante **PsiCoFem Psicología:** Montse Vera, María Paz Moreno y Evelyn Mendoza **Comunicación Digital:** Araceli Aquino **Comunicación Visual:** Sofía Gamarra **Dramaturgia y Dirección:** Alfredo Chaves

DIA 3

JUEVES 29

19H

ENTREOJAS

NILDA PINEDA, JOTA MARINI Y PAULA BOZZANO / PARAGUAY - ESPAÑA

Experiencia de Danza en la Naturaleza. Propuesta conjunta de dos artistas paraguayos en España. Nilda Pineda y Jota Marini. “Acercarnos a la naturaleza con todos nuestros sentidos, respirar, fluir, caer para volver a nacer en una danza contínua”.

Cámara: José Ferreira Matos **Edición:** José Ferreira Matos **Artistas:** Nilda Pineda, Floren Pivel, Adriana Henao, Ana Maria Santos Nava, Adriana Oddone, Paula Bozzano **Apoyo en Producción e Imágenes:** Letizia Molinas Petters / Catherine Hernández / Hugo Ferreira. **Producción:** Paula Bozzano

AROMA DEL CIELO

MAFE PERELLO Y EDGAR TORRES / PARAGUAY

María sabe muchas cosas. Sabe que dormir le ayuda a disminuir las ojeras, pero no le devuelve el brillo en sus ojos, sabe que una sonrisa contagia alegría, pero no le devuelve la suya. Sabe que salir despeja su mente, pero ella no puede dejar de pensarlo. Ella no sabe que ésta es solo una manera de mantener bajo llave su pasado. Pero descubre que no necesitamos una para abrir una puerta que nos lleve a un nuevo escenario.

Coreografía e Interpretación: Edgar Torres, Fernanda Perelló **Música:** Anhelos del corazón
Compositor: Edgar Victor Torres Fleitas **Guión:** María Fernanda Perelló Taboada **Locación:** Parque Ñu Guasú Producción **Audiovisual:** Carlos Salinas

TRÁNSITOS

JAIME HOWARD / COLOMBIA

Un transitar por lugares donde se habita el momento. Es tiempo, espacio y materia por donde se construye la vida, la identidad; por donde se crean relaciones. Así, la danza construida de fragmentos, así la vida que se va formando de recuerdos, del mar que me mueve, de la gente con la que me cruzo, del territorio que vivo, del que soy parte, con el que me fundo.

PRIMER FRAGMENTO: “LAND”
Bailarina: Jamie Howard **Cámara:** Manuel Alfredo Angarita **Asistencia:** Oscar Olave

SEGUNDO FRAGMENTO: “ENCUENTROS”
Bailarinas creadoras: Jamie Howard y Luz Aida Villanueva **Producción:** Andrea Vargas
Fotografía: Gustavo Guzmán Cross **Música:** Hernán Londoño **Montaje:** Mark Bravo
Cámara submarina: Jorge H. Sánchez y Janeth Raga

TERCER FRAGMENTO: “EN PROCESO”
Bailarina: Jamie Howard **Cámara:** Martha Liliana Márquez

CUARTO FRAGMENTO: “URBANA”
Bailarina: Jamie Howard

QUINTO FRAGMENTO: “UN INSTANTE OTRA VEZ”
Intérpretes Víctor Gutiérrez y Jamie Howard B **Cámara** Mark Bravo
Música Evergreen de Steven Arnston Quintana

21H

PIELES

CÍA. PAULA QUINTANA / ESPAÑA

"Todas las mañanas salto de la cama y piso una mina. La mina soy yo". Ray Bradbury.
Habitarse más allá de donde llega la conciencia. Vivir alterando la lógica del sentimiento. No querer saber, no querer sumar ningún resultado. Dejarse existir a la deriva. Flotar en silencio después de haber luchado contra todas las corrientes. Vivir en lo invisible. Vivir en las Pieles. Un viaje emocional con el que reconciliarnos con la humanidad de los sentimientos. Una continua lucha y pacificación con las propias emociones. Batallas encerradas y protegidas bajo nuestras Pieles en las que el fin no es la victoria, sino el mero hecho de vivir y dejarse vivir frente a una extendida necesidad de sacar conclusiones, de obtener resultados. Intentar ser y estar en cada momento presente, dejando que las pieles huelan, suden, sangren, cambien, sientan.
"Ahogada en la búsqueda del equilibrio, consigo respirar cuando me rindo ante lo que soy en cada momento"

Creación e interpretación: Paula Quintana **Música:** Caco Luque, collage **Iluminación:** Grace Morales **Distribución:** Carlos Carbonell (Crémilo) **Comunicación:** Marta Baeza (La Locomotora)

ROPAJE COMÚN - DESNUDO EXÓTICO

LUIS GAVILÁN / PARAGUAY

Resultado de una investigación que se compone de relatos, experiencias y diálogos autobiográficos, del interjuego relacional de personajes, contextualizados en nuestra realidad nacional en tiempos de pandemia. Entre ellos sucede una situación de poli relación, en la cual aparecen diversos elementos como miradas que buscan suavemente otras miradas, momentos en los cuales los personajes se encuentran en una relación más interna con ellos mismos y demandas de atención. Dúos durante los cuales la presencia de uno de sus miembros es atraída por el que está algo más lejos, merodeando. La ida de uno y la búsqueda insistente del otro que parece dar muestras de cariño con gestos muy cotidianos. El que da sostén y el que cada vez demuestra una intención mayor de encontrar otros soportes, alejarse de ese centro y disfrutar de la frescura de la novedad. Ciertos roces que son la expresión de una curiosidad hacia el que merodea y que indican la transición o movimiento a nuevos cruces en la relación. Mientras cierto personaje queda con una pertenencia del que propuso más espacio en el vínculo, los tres inician a intercambiar visitas intermitentes hasta que eventualmente la piel, la intimidad y el juego ganan mayor potencia.

Dirección General: Luis Gavilán **Interpretación y colaboración creativa:** Mateo Mercado, Luis Gavilán y Ale Villamayor León **Música:** Time Lapse de Michael Nyman **Vestuario:** Mateo Mercado, Luis Gavilán y Ale Villamayor León **Agradecimientos:** Paule Godoy, Vero Amotas Bernal y Malena Bareiro.

EL CUIDADOR

NATALIA FUSTER / PARAGUAY

La propuesta es un unipersonal, Juan es el cuidador de un portal, a quien se le a dado la misión de no dejar nunca pasar a la muerte por el mismo, sin embargo con los años Juan se vuelve tonto y menos ágil, muchas veces alucina que está en una batalla campal con la Muerte, hasta que un día sucede algo inesperado... Esta propuesta se basa en la construcción desde el teatro físico y el canto, buscando la simplicidad en los colores que forman parte del diseño de arte de la obra, lo cual nos transporta a un lugar intemporal, inespacial.
Dirección e Interpretación: Natti Fuster Cascio integrante de "Otrapiel"

Musicalización: Sonidos ambientes / *Nocturno op 9 N°2* Chopin/ *la llorona* Chavela Vargas (fragmento a capella) **Poemas:** Pelao Carballo **Vestuario:** Otrapiel Cia. de danza **Escenografía y Asistencia general:** Julio Fretes

DIA 4
VIERNES 30

19H

GYM A TU AIRE

NILDA PINEDA Y JOTA MARINI / PARAGUAY - ESPAÑA

Experiencia de Danza en la Naturaleza. Propuesta conjunta de dos artistas Paraguayos en España. Nilda Pineda y Jota Marini. Movimiento y libre expresión en la naturaleza. Una propuesta de *Mujeres a su aire* que hemos decidido regalarnos un tiempo para conectar con nuestro cuerpo a través del movimiento consiente y la danza mientras realizamos paseos saludables por la sierra de Madrid. Un momento para alejarnos del ruido de la ciudad buscando el silencio del bosque, donde la única urgencia es escuchar el cuerpo y descubrir el placer de movernos libremente, sin complejos ni formalidades. Avanzamos por los diferentes senderos respirando aire puro, disfrutamos de cada instante del recorrido con todos los sentidos, hay comentarios, risas, juegos y es cuando naturalmente aparece la necesidad de expresarnos con nuestras danzas que se inspiran en la belleza del paisaje que nos rodea. Estas danzas representan la alegría de ser parte de una comunidad donde nos cuidamos mutuamente, y porque compartimos el mismo deseo de ayudar a construir un mundo más solidario, sostenible y en contacto con la naturaleza.

Dirección: Nilda Pineda **Cámara:** Paula Bozzano **Edición:** Sholeh Hejazi **Música:** La Foret Vierge de Guem Et Zaka. **Mujeres a tu aire:** Luciana, Ana, Eleonora, Esther, Isabel, María, Inma, Silke, Rebeca, Philipa, Natalia, Elena, Carmenm Diana, Juncal, Aldana. **Producción:** Paula Bozzano

HILO DE SOL

NASTIA GOIBURU, REBE ELÍAS, ALE LEJU Y JOSÉ M. TOTTIL / PARAGUAY

Nos preguntamos sobre los huecos de la memoria mientras abrazamos la incertidumbre; afuera el espacio público es atravesado por nuevas fronteras y vigilancias. Las interdicciones y normas se han extendido, parasitando espacios vitales. Frente a esa intensificación de las limitaciones y clausuras ¿es posible dar lugar a deseos que permitan movimientos y fugas? Resignificar el conocimiento en la oscuridad y transmutarlo en luz parece urgente -más que nunca- Para perseguir nuevas utopías y encontrar el camino que nos reconstituya como seres que anhelan un ideal de Libertad en el espacio común, aún si eso implica reconfigurar los bordes de nuestra propia imaginación o detonar las estructuras sobre las que devenimos individualidades. Una luz furtiva se desdobla y multiplica. Hay voces que parecen antorchas en esta antigua cueva!
Experimento audiovisual basado en un poema homónimo de Carmen Soler de 1968.

Danza: Nastia Goiburu **Video:** Rebe Elias **Música y texto:** Ale LeJu **Iluminación:** Josema Tottil

LA OTRA GAVIOTA (EN SCHUBERT) - UN FRAGMENTO

PAOLA IRÚN / PARAGUAY

La otra gaviota (en Schubert) empezó su creación dentro del contexto pandemia COVID-19, primero por whatsapp, luego por zoom, un mes en la sala de una casa, para llegar al escenario con un fragmento de lo que todavía no es una obra. Es una primera pincelada multidisciplinaria y de multi-lenguaje audiovisual/escénico, donde *La Gaviota* de Anton Chejov es sólo una excusa. Por otro lado, la relación autobiográfica de madre e hija. Margarita Irún, desarrollando la dualidad entre Arkadina, una actriz consolidada de larga trayectoria; y la vida misma de Margarita literalmente como actriz de 50 años de trayectoria. Paola Irún, desarrollando la dualidad entre Konstantin, hijo de Arkadina, intentando crear nuevas formas teatrales rechazadas por su madre; y al mismo tiempo desarrollando la vida de Paola como hija de Margarita con todo lo que eso trae a cuestas y también intentando introducir a su mamá a otras formas de hacer teatro. Constituyéndose así, este fragmento, en la primera vez que ambas se embarcan en un proyecto juntas de creación original de este tipo.

Elenco: Margarita Irún y Paola Irún **Dirección y Dramaturgia:** Paola Irún
Colaboración en Dramaturgia: Christina Marks, Colm Summers **Asistencia de Dirección, Visualización y Producción:** Manu Alviso **Sonido:** Dahia Valenzuela **Colaboración en movimiento:** Allison Plamondon
Colaboración especial: Jessica Litwak, Michael Mayer **Agradecimientos:** Jorge Báez (el apoyo de siempre), Kelly McMahon, Grace Phelan, Myriam Sienra, Aldo Calabrese y Nhi-Mu teatro aéreo.

21H

CONOCE TU CORAZÓN

JULIO MOREL Y TATI MERSÁN / PARAGUAY

Una obra que te invita con las letras, la melodía y los movimientos a un viaje al interior de tu corazón.

Coreografía: Julio Morel **Música:** *Conoce tu corazón* de Martha Flores **Bailarina:** Tatiana Mersan **Locación:** Mirador Ita Pyta Punta. Asunción. Paraguay. **Cámara:** Frank Parsouth **Edición:** Frank Parsouth, Tatiana Mersan, Julio Morel.

DULCE – IYA MI

LUIZ MONTEIRO / BRASIL

"No tengo un cuerpo, soy un cuerpo!"- Merleau Ponty
Nuestros cuerpos están cargados de ancestralidad y de cuestionamientos que nos han pasado desde que nacimos. Pertenencia. Reconocimiento. Religiosidad. Racismo. Autoestima. Dulce es un espectáculo de danza-teatro, donde la danza es interrumpida por la palabra y el canto, que pretende hablar de la historia del coreógrafo Luiz Monteiro a partir del poder matriarcal de su madre. Este espectáculo utiliza la danza negra contemporánea y las danzas de la cosmogonía africana como un proceso descolonizador cavado por la posibilidad de reconstruir su historia silenciada, ya sea por la subjetividad reprimida, o por lenguajes y saberes subordinados a la idea de totalidad eurocéntrica definida por la racionalidad moderna. La lógica de la colonialidad y el control se sustentan en un aparato cognitivo que es patriarcal (estandarizando las relaciones de género) y racista (basado en clasificaciones sociales racializadas).

Bailarín/Actor: Luiz Monteiro **Dirección:** Tatiana Henrique **Coreógrafos:** Luiz Monteiro y Betho Pacheco **Asistente de Dirección y Preparación Actoral:** Éder Martins de Souza **Preparación en Danza Moderna:** Betho Pacheco **Texto:** Luiz Monteiro / **Vestuario y Escenografía:** Rona **Iluminación:** Hebert Said **Dirección Musical:** Beá **Banda Sonora:** Beá, Luiz Monteiro e Adilson Júnior **Mixagem:** Adilson Júnior **Letra *Obrigado Mãe*:** Luiz Monteiro **Cantante:** Scheyla Borges **Letra "Oribé":** Canto popular **Cantante:** Tatiana Henriques **Fotografía y Filmación:** Leandro Cunha **Coordinación de Producción:** Luiz Monteiro **Asistente de Producción:** Márcia Gomes

DESAGUAR

CÍA. MOVIDOS DE ANDERSON LEÃO / BRASIL

Esta obra videográfica retrata y celebra el encuentro de dos cuerpos que juntos buscan las aguas del rio, para que se energicen y se purifiquen de todas las impurezas que encuentran en sus jornadas, se deja desaguar en esas aguas claras e calmas, permitiendo que ese encuentro pueda ser un momento de paz e oración para cuerpos tan cargados de vivencias y experiencias distintas. Ese rio de corrientes tranquilas y de vida abundante, se transforma en el escenario perfecto para un intercambio de energías que tienen el poder de revitalizar, además del compromiso, así como sus aguas, de dejar que esas vidas puedan seguir y correr para otros escenarios y lugares, más allá de enfrentar la intemperie, los vientos, las barreras, sin dejar de represar, y así continuar hasta el próximo encuentro, para que desaguar se haga necesario para estas otras almas.

Dirección General: Daniel Silva **Concepción y Dirección de Arte:** Anderson Leão **Imagen y Edición:** Anderson Leão **Fotografía:** Anderson Leão **Intérpretes:** Ariadna Medeiros y Daniel Silva **Música:** *Moon Trills* - Jonny Greenwood, *Distilled* – Nctrn, *Tree Strings* - Jonny Greenwood, *Awakening* - Alexandre Desplat **Producción:** Movidos Dança

KAMBA RA´ANGA O LA TRANSFIGURACIÓN DE UN NEGRO

HUGO ROJAS Y ROBERTO CARDOZO. CÍA INTERMITENTE / PARAGUAY

"Noche, fuego y sombra, va emergiendo una extraña y enigmática figura. Una máscara. Máscara de todo rostro sin máscara. Solo espejo en la que se refleja la apariencia, para que estalle en mil aristas la realidad oculta. Búsqueda de la identidad más profunda, celebración del despertar de lo más auténtico." Es una puesta donde predomina la danza contemporánea, atravesada por elementos del teatro, apoyada en una puesta visual y sonora pensada para la misma. Es una obra que pretende indagar y reflexionar sobre la tradición del "kamba ra'anga", su simbología y estado actual.

Idea e interpretación: Hugo Rojas **Dirección:** Roberto Cardozo, Hugo Rojas **Producción:** Ro.Ca Producciones **Asistencia de producción:** Nastia Goiburu, Sergio Nuñez **Diseño de luces:** Santiago Schaerer **Vestuario:** Rolando Rasmussen **Fotografía:** Dani González **Comunicación:** Nata Alvarenga **Audiovisual:** Frank Parsouth

DIA 5
SÁBADO 31

19H

EKU'E: PONER EL CUERPO
MUESTRA INTERNACIONAL DE VIDEODANZA
CURADURÍA: JUANA MIRANDA

Poner el cuerpo es abrirse a la posibilidad, es la intemperie. Uno pone el cuerpo ahí donde está aquello que tiene que ser modificado pero que no puede ser transformado por la fuerza de la razón. El cuerpo se pone donde
hay un límite a la razón, al intelecto. El cuerpo se pone frente a los palos del poder. Ponerse frente al poder es un desafío, al poder, a nosotros. Poner el cuerpo es encontrar nuestros límites, nuestros límites teóricos, porque vamos a resolver físicamente aquello que no pudimos teóricamente. Poner el cuerpo es mostrarse frágil. (Emiliano Rodriguez)

Poner el cuerpo es también resistencia, estar presentes. Moverse, hablar, pensar, sentir son formas de poner el cuerpo. Se pone el cuerpo cuando se pone una palabra en la boca, cuando no nos calla el miedo. El cuerpo sostiene nuestros sueños, los años que ponemos en un proyecto o una iniciativa. Se pone el cuerpo cuando danzamos, pero no solamente. También está ya en ese deseo de danzar, el cuerpo.

Danzar, llevar la danza a través de medios electrónicos es multiplicar las formas de poner, de vivir, y de recrear los cuerpos. Cuerpos físicos que danzan, cuerpos mentales y sonoros, cuerpos de ideas en movimiento.

Eku'e Videodanza acerca este año 2020 la corporeidad moviente, y celebra
con ella la naturaleza, la memoria y la resistencia encarnadas.

Tránsito senoidal de Jiva Velázquez y Sebastián Viola**ARGENTINA - PARAGUAY**

Ñe'engu (que no habla) de Sara Dos Santos y Juanma López Moreira **/ PARAGUAY**

Entreojas de Nilda Pineda, Jota Marini y Paula Bozzano **/ PARAGUAY - ESPAÑA**

Conoce tu corazón de Julio Morel y Tati Mersán **/ PARAGUAY**

Una Mirada al Alma de Félix Álvarez **/ PARAGUAY**

Del viento de Junior Gaspar y Juana Miranda **/ PARAGUAY**

21H

UNA MIRADA AL ALMA

FÉLIX ÁLVAREZ / PARAGUAY

La transición entre el verano y el invierno nos llega otra vez con colores grises y marrones que lo invaden todo. El otoño emerge mustio y bohemio y como otras veces, nos trae de vuelta aquellos momentos de reflexión, donde solo nos queda escuchar y mirarnos a nosotros mismos, en un intento por descubrir la raíz de todo lo que nos aflige.

Elenco: Grupo Joven Contemporáneo **Dirección y coreografía:** Félix Álvarez **Música:** Ale Leju **Producción General:** Diego Galarza **Confección de vestuarios:** Natasha Larreinegabe **Cámara:** Coco Vasconsellos **Luces:** Santiago Schaerer **Escenografía:** Artec Estudio de Andrés Aquino **Locación:** Centro Cultural Juan de Salazar **Intérpretes:** Magalí Alfonzo, Sofía Giménez, Celeste Vera, Mara Espínola.

LABRANZA

COLECTIVO LAMAJARA / ESPAÑA

”Quisiera saber algo de la tierra y de sus gentes.” Muñoz Rojas
Labranza es reflejo del campo, de su gente y de sus quehaceres plenos de vitalidad humana. Un lugar para la contemplación de la identidad rural de cada uno de nosotros. Una mirada sobre la relación existente entre “hombre-campo” y “bailarín-cuerpo”...Que nos une?...y que nos separa? Una propuesta que transportará al espectador a sumergirse en una estética rural llena de acción, los cuales, son reflejo de lo común, de lo cotidiano, de lo auténtico y se arropan por aquellas historias de antaño que desde su sencillez mueven todo un entorno y lo cargan de identidad. El paisaje del campo llevado a la geografía del cuerpo.

Concepto, creación e interpretación: Daniel Rosado, Paloma Hurtado, Reinaldo Ribeiro **Dirección:** Colectivo Lamajara & Pieldearena **Música original:** Marcelo Lastra **Diseño de luces:** (Indoor) Horne Horneman **Asistencia artística:** Arantza Lopez Medina **Vestuario:** Ariel Zalazar **Asistente de vestuario:** Magalie Denuoe, Florencia Gayoso **Make Up (Teaser):** Aina Vela Font **Localización (Teaser):** Andres Carcaci **Escenografía:** Colectivo Lamajara & Pieldeareana **Construcción:** Juan Diego Ribas **Producción:** Colectivo Lamajara **Asistencia de producción:** Diego Marín **Video y fotografía:** Tristán Pérez Martín
En coproducción con Festival Sismògraf 2017 (Barcelona), con el apoyo de Beca a la investigación y creación OSIC 2016 (Genaralitat de Catalunya), Ayuntamiento de Mataró, en colaboración con Mostra InSitu (Barcelona), Festival Villa Real en dansa (Vila Real), GRUA caravana de trailer (Barcelona), 30ºCertamen Coreográfico Pasoa2 (Madrid) /Ddansa (Vic), Costa Contemporánea Festival (Almeria), creación en residencia Centro Coreográfico La Gomera (Islas Canarias), La Caldera Les Corts (Barcelona), Casa de las Artes, Alanís de la Sierra (Sevilla), FABER (Olot), Nave del Duende (Cáceres).

MADRID

ROBERTO CARDOZO / PARAGUAY

“El cuerpo me atraviesa como una lanza en busca de mi verdad, convierte mi fuerza en pequeños centros de lucha, el sudor me humaniza y me cura las heridas. Los latidos me ayudan a encontrar los caminos. La esperanza me impulsa para arriba y me levanta, a pesar de todos mis dolores. Siempre es posible encontrar un nuevo día”

Dirección: Sergio Nuñez y Nataly Valenzuela **Dramaturgia:** Roberto Cardozo y Nataly Valenzuela
Vestuario: Jork Aveiro, Ismenia Rodríguez **Diseño Gráfico:** Carlos Fernández **Prensa y Difusión:** Nata Alvarenga **Diseño y puesta de luces:** Santiago Schaerer **Músicas:** *Ubi*, interprete Ryuichi Sakamoto; *Mborayhu asy*, intérpretes Luis Alberto del Paraná y Los paraguayos; *To the Hills* (variación 1), intérprete Alexander Balanescu **Sonido:** Martín Pizzichini **Fotografía y videos:** Javier Valdez

CREAR EN LIBERTAD 2020

19° ENCUENTRO INTERNACIONAL DE DANZA Y ARTES CONTEMPORÁNEAS

EDICION VIRTUAL
27 AL 31 DE OCTUBRE
ASUNCION, PARAGUAY

PRESENTAN

APOYAN

COLABORAN

PRODUCEN